

SPECIFICAȚII TEHNICE

Numărul procedurii de achiziție: MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1771581052769, CPV 79530000-8 - Servicii de traducere

Obiectul achiziției: *Achiziționarea serviciilor de traducere scrisă a Standardelor de calificare*

Nr. Ord.	Denumirea bunurilor	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Condițiile de prestare	Standarde de referință
	2.	3.	4.	5.	6.
Lot 1: Servicii de traduceri scrise: din limba română-în limba engleză și rusă					
1.	Servicii de traduceri scrise a 15 Standarde de calificare de nivelul 6 CNC, 7CNC și 8 CNC, din limba română în limba engleză	Prețul se indică pentru 1800 caractere (fără spații) care constituie 1 pagină convențională (se calculează în baza numărului de pagini obținute în urma traducerii). Traducerea textului specializat din domeniul Arte. Traducerile trebuie să redea sensul din limba sursă în limba țintă și să respecte structura documentului sursă, inclusiv numărul de paragrafe Prestatorul trebuie să dispună de capacitatea de a efectua traduceri autorizate și în regim de urgență.	Prețul se indică pentru 1800 caractere (fără spații) care constituie 1 pagină convențională (se calculează în baza numărului de pagini obținute în urma traducerii). Traducerea textului specializat din domeniul Arte. Traducerile trebuie să redea sensul din limba sursă în limba țintă și să respecte structura documentului sursă, inclusiv numărul de paragrafe Prestatorul trebuie să dispună de capacitatea de a efectua traduceri autorizate și în regim de urgență.	30 de zile din data semnării contractului de prestarea serviciilor	Nu se aplică
2.	Servicii de traduceri scrise a 15 Standarde de calificare de nivelul 6 CNC, 7CNC și 8 CNC, din limba română în limba rusă	Prețul se indică pentru 1800 caractere (fără spații) care constituie 1 pagină convențională (se calculează în baza numărului de pagini obținute în urma traducerii). Traducerea textului specializat din domeniul Arte. Traducerile trebuie să redea sensul din limba sursă în limba țintă și să respecte structura documentului sursă, inclusiv numărul de paragrafe Prestatorul trebuie să dispună de capacitatea de a efectua traduceri autorizate și în regim de urgență.	Prețul se indică pentru 1800 caractere (fără spații) care constituie 1 pagină convențională (se calculează în baza numărului de pagini obținute în urma traducerii). Traducerea textului specializat din domeniul Arte. Traducerile trebuie să redea sensul din limba sursă în limba țintă și să respecte structura documentului sursă, inclusiv numărul de paragrafe Prestatorul trebuie să dispună de capacitatea de a efectua traduceri autorizate și în regim de urgență.	30 de zile din data semnării contractului de prestarea serviciilor	Nu se aplică

Important:

- a) Traducerea documentelor din domeniul arte în limbile indicate;
- b) Unitatea de măsură: Se consideră 1 pagină standard = 1800 de caractere fără spații, calculată pe textul sursă (limba română).;
- c) Integritatea documentului: Documentul țintă trebuie să fie imaginea în oglindă a documentului sursă. Traducerile trebuie să redea sensul din limba sursă în limba țintă și să respecte structura documentului sursă, inclusiv numărul de paragrafe;
- d) Efectuarea serviciilor de revizuire a traducerilor, în cazul în care Autoritatea Contractantă identifică existența unor greșeli gramaticale sau inadvertențe față de textul înaintat spre traducere. Documentele vor fi refăcute de către Prestator fără costuri suplimentare pentru Autoritatea Contractantă. Termenul de revizuire este de maxim 2 zile de la solicitarea Autorității Contractante;
- e) Prețurile și valoarea totală vor fi exprimate în Lei, nu se vor modifica ulterior și vor fi valabile până la realizarea integrală a contractului;
- f) Prestatorul va asigura protecția și confidențialitatea datelor/informațiilor la care are acces pe parcursul derulării contractului cadru, cât și după încetarea acestuia, datele/informațiile din respectivele documente nu vor fi utilizate în alt scop decât pentru îndeplinirea relațiilor contractuale;
- g) Prestatorul va transmite transcrierea traducerii în format electronic la adresa de email comunicată de Autoritatea Contractantă pentru coordonare cu Ministerul Educației și Cercetării. Ulterior, după avizarea transcrierii de către Minister, va fi livrată transcrierea traducerii în format electronic word și pdf și în original cusute și ștampilate la sediul Autorității Contractante. Prestarea serviciilor va fi încheiată la semnarea actului de predare-primire, care se va încheia în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Semnătura electronică a administratorului / reprezentantului _____